



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1998/1151
7 décembre 1998
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 7 DÉCEMBRE 1998, ADRESSÉES AU
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR
LE REPRÉSENTANT PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 16 et le 30 novembre 1998, l'aviation américaine a continué de violer l'espace aérien iraquien à des fins de surveillance et de provocation. On trouvera ci-joint le détail de ces violations.

Je vous prie de bien vouloir intervenir pour qu'il soit mis fin à ces agissements, qui portent atteinte à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la République d'Iraq et constituent une violation flagrante de la Charte des Nations Unies et des règles du droit international.

Ces opérations continuent de terroriser la population civile et de causer des dommages aux biens publics et privés. La République d'Iraq réaffirme son droit de demander réparation du préjudice qu'elle et son peuple ont eu à subir du fait des actes susmentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Nizar HAMDOON

ANNEXE

Détail des violations perpétrées entre le 16 et le 30 novembre 1998
ainsi que des dommages qui en sont résultés

1. Région nord : 98 sorties effectuées par des avions volant à des altitudes de 6 000 à 9 000 mètres et à des vitesses de 600 à 900 km/h. Zones survolées : Dohouk, Mossoul, Amadiya, Aqra, Zakho, Irbil, Tal Afar, Sinjar et Aïn Zaleh.
2. Région sud : 752 sorties effectuées par des avions volant à des altitudes de 6 000 à 9 000 mètres et à des vitesses de 600 à 900 km/h. Zones survolées : Nassiriya, Samawa, Artawi, Achbija, Joulaïba, Salmane, Bassiya, Qorna, Jabaïech, Chanafiya, Roumaïtha, Bassorah, Chatra, Maïmouna, Rifa'i, Qout, Mou'aniya, Diwaniya, Amara, Oum Qasr, Safwane, Nassiriya, Ali-l-Gharbi, Abou Skheïr, Al-Najaf, Nou'maniya, An-Nakhib, Al-Lassaf, Afq, Al-Hayy, Qal'at Soukkar, Ali-ch-Charqi, Tarbil, An-Nazaim, Makr-an-Nou'am, Cheïk Saad, Ali-l-Gharbi.
3. Les avions de reconnaissance de type TR-1 ont effectué 10 sorties, à une vitesse de 600 km/h et une altitude de 20 000 mètres.
4. Le 13 novembre 1998, à 16 h 45, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
5. Le 14 novembre 1998, à 16 h 25 et 16 h 35, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
6. Le 16 novembre 1998, à 12 h 18, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
7. Le 16 novembre 1998, à 12 h 30, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville de Sidd Saddam.
8. Le 17 novembre 1998, à 9 h 35, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
9. Le 18 novembre 1998, à 11 h 35 et à 11 h 40, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
10. Le 19 novembre 1998, à 9 h 5, 11 h 5, 13 h 17 et 16 h 45, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
11. Le 25 novembre 1998, à 13 h 45, 14 h 45 et 15 heures, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant la ville d'Oum Qasr.
12. Le 29 novembre 1998, à 11 h 20, l'aviation américaine a violé l'espace aérien iraquien, survolant une zone située à 30 kilomètres au sud de la ville de Samawa.
